

# Am'D (PIN-LOCK)

CE 0082 UIAA EAC EN 362 EN 12275 individually tested

(EN) Auto-locking carabiner, unlockable with a tool.  
 (FR) Mousqueton à verrouillage automatique, déverrouillable avec outil.

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.



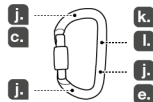
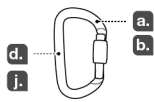
- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### Am'D PL

	27 kN
	8 kN
	7 kN
	25 mm
	80 g

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



d. Strength

e. Individual number  
 00 000 AA 0000

f. Year of manufacture  
 g. Day of manufacture  
 h. Control or name of inspector  
 i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE  
 b. Notified body that carried out the CE type inspection

Apave SudEurope SAS  
 8 rue Jean-Jacques Vernazza  
 Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
 13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16  
 N°0082

c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

PETZL.COM



Warning symbols  
 Panneaux d'alertes



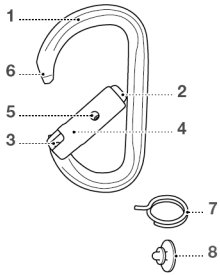
PETZL  
 F-38920 Crolles  
 PETZL.COM  
 ISO 9001  
 © Petzl

Sustaining our Community  
 Au service de la Communauté  
 Fondation FONDATION-PETZL.ORG

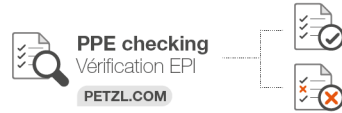
100%  
 Recycled paper

**1. Field of application** (text part)  
Champ d'application (partie texte)

**2. Nomenclature**  
Nomenclature



**3. Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier



**4. Compatibility** (text part)  
Compatibilité (partie texte)

**NFPA CERTIFICATION FOR Am'D PL**

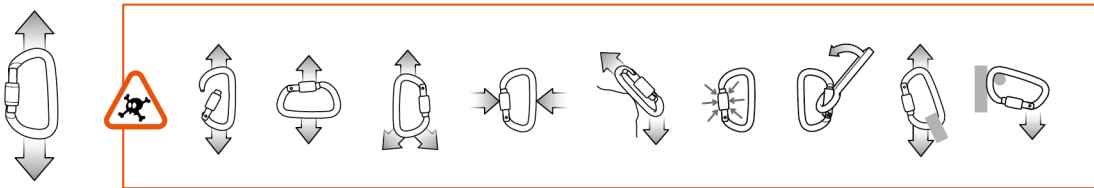
THESE CONNECTORS MEET THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION. EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2012



**T (TECHNICAL USE)**  
**MEETS NFPA 1983 (2012 ED.)**  
**Am'D PL - MBS 27 KN**

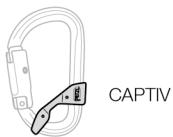
After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

**5. Positioning the carabiner**  
Positionnement du connecteur

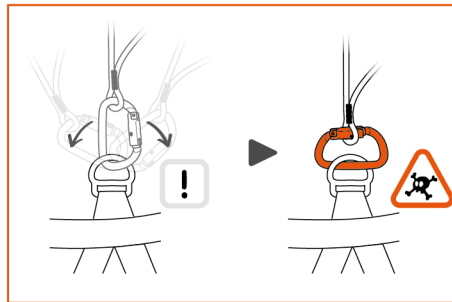
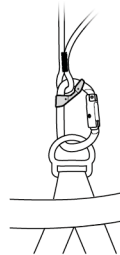


**CONNECTORS**  
Product Experience  
**PETZL.COM**

**Positioning accessory**  
Accessoire de maintien

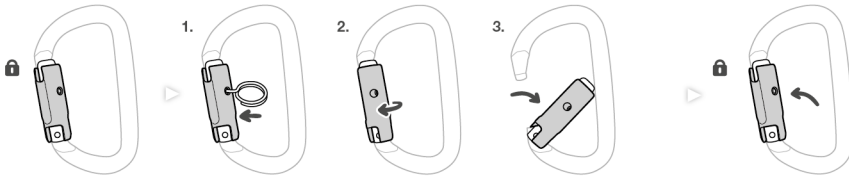


**Example**  
Exemple

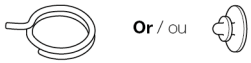


**6. Opening/closing**  
Ouverture / Fermeture

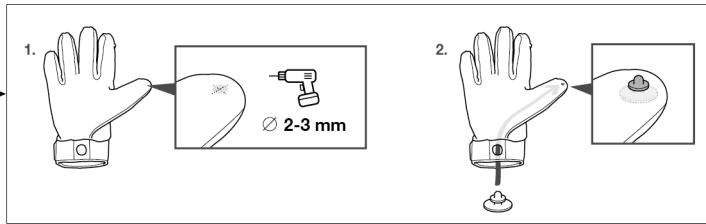
**PIN-LOCK (PL)**



**Tools for unlocking**  
Outils pour l'ouverture



Or / ou



**7. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**



unlimited  
illimitée

**B. Acceptable T°**  
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**C. Precautions for use / Précautions d'usage**



**D. Cleaning / Nettoyage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**E. Drying / Séchage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**F. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**G. Maintenance**  
Entretien



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



→ Petzl

**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



→ petzl.com







## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### Am'D PIN-LOCK (PL)

Conector EN 362: 2004 clase B (básico)  
Conector EN 12275 clase B (básico)

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Mosquetón de bloqueo automático, desbloqueable con un útil, para las actividades que

presentan un riesgo de caída de altura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Pestillo, (6) Keylock, (7) Util de desbloqueo, (8) Espiga de desbloqueo.

Materiales principales: aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni tapado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

### Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarre EN 354 para el trabajo).

## 5. Posicionamiento del mosquetón

### Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto.

Para más información, consulte el documento Product Experience de los conectores en Petzl.com.

### Accesorio de sujeción

La seguridad del bloqueo del Am'D PIN-LOCK no impide los posicionamientos incorrectos. Utilice un accesorio de sujeción del mosquetón en su eje mayor: STRING, TANGA, barra CAPTIV...

## 6. Apertura/cierre

El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado. Cada vez que lo instale, compruebe que el bloqueo es completo.

### Útiles para la apertura

- Util de desbloqueo: apriete el pestillo para permitir la apertura del casquillo. Si pierde este útil, se puede utilizar otro objeto de la misma medida.
- Espiga de desbloqueo: para manipulaciones repetidas, instale la espiga en un guante.

### Precauciones

El útil que permite la apertura del mosquetón debe estar disponible rápidamente en caso de incidente que requiera una evacuación.

## 7. Información complementaria

- En un sistema anticáidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticáidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticáidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticáidas.

- Un peligro puede sobornar cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- Un hecho de carácter histórico de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

## PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### Am'D PIN-LOCK (PL)

Conector EN 362:2004 classe B (base)  
Conector EN 12275 classe B (base)

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Mosquetão com segurança automática, que se abre com um utensílio, destinado a atividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Orifício de abertura, (6) Keylock, (7) Clipe de abertura, (8) Clipe de abertura.

Matérias principais: alumínio.

## 3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabricação, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fisuras, deformações, corrosões (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o travamento e abertura da segurança manual.

### Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior.

Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354 para o trabalho por exemplo).

## 5. Posicionamento do mosquetão

### Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o dedo aberto.

Para mais informações, consulte o documento Product Experience sobre os conectores em Petzl.com.

### Acessório de posicionamento

A segurança do travamento do Am'D PIN-LOCK não impede os posicionamentos incorrectos. Utilize um acessório de posicionamento do mosquetão ao longo do seu eixo maior: STRING, TANGA, barra CAPTIV...

## 6. Abertura/fecho

O mosquetão deve ser utilizado com o dedo fechado e travado. Em cada instalação, verifique que está completamente travado.

### Utensílios para abertura

- Clipe de abertura: insira no orifício de abertura para permitir abrir o anel de segurança. Se perder este utensílio, um outro objecto do mesmo diâmetro pode ser utilizado.
- Pino de abertura: para manipulações repetidas, instale o pino numa luva.

### Precauções

O utensílio para permitir a abertura do mosquetão deve estar rapidamente disponível em caso de incidente que necessite uma evacuação.

## 7. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e recordar as existências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuidar para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês antiquedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abitado quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abitados para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

**A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H.**

**Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Panel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interviniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanwielvoorschriften op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal de aan oorspong liggen bij bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

#### Am'D PIN-LOCK (PL)

Karabiner EN 362:2004 klasse B (basis)

Karabiner EN 12275 klasse B (basis)

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Karabiner met automatische vergrendeling, ontgrendelbaar met hulpstuk, voor activiteiten die een risico op een hoogtelief inhouden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingring, (5) Vergrendeling, (6) Keylock, (7) Hulpstuk voor ontgrendeling, (8) Schijfje voor ontgrendeling.
Voornaamste materialen: aluminium.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikname, volgende periodeke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

#### Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper geheel automatisch vergrendelt. Het gaatie van de Keylock mag niet verstoppt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

#### Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw connector gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. keitlijn EN 354 voor het werken).

### 5. Plaatsing van de karabiner

#### Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengtes en met gesloten snapper. Een karabiner op een complete manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleinste as of met open snapper.

Meer informatie vindt u in het document Product Experience over de karabijnen op Petzl.com.

#### Accessoire voor positionering

De veiligheid van de vergrendeling van de Am'D PIN-LOCK voorkomt een verkeerde positionering niet. Gebruik een accessoire voor de positionering van de karabiner in zijn grote as: STRING, TANGA, CAPTIV staaf ...

### 6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Controleer bij elke installatie van de karabiner of hij volledig vergrendeld is.

#### Hulpstukken om te openen

- Hulpstuk voor ontgrendeling: druk op de vergrendeling om de ring te openen. Wanneer u dit hulpstuk niet meer hebt, kunt u ook een ander voorwerp met dezelfde grootte gebruiken.
- Schijfje voor ontgrendeling: installeer het schijfje op een handschoen wanneer u het herhaaldelijk nodig hebt.

#### Voorzorgsmaatregelen

Het hulpstuk voor ontgrendeling van de karabiner moet snel beschikbaar zijn in het geval van een incident dat een evacuatie vereist.

### 7. Extra informatie

- Bij een valstelsysteem wordt de valhoogte door de lengte van de connector beïnvloed.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).
- Het valstelsysteem is het meest essentiële element dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke bolsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- **OPGELET**: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. **OPGELET**: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gelezen/versteld.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Afslrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

OPGELET: de gebruiksinstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gelezen/versteld.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Afslrijven:**
**OPGELET:** een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
**OPGELET:** de gebruiksinstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gelezen/versteld.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Pictogrammen:**
**A.** Onbepaalde levensduur - **B.** Toegelaten temperatuur - **C.** Gebruiksvoorschriften - **D.** Reiniging - **E.** Droging - **F.** Berging/transport - **G.** Onderhoud - **H.** Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I.** Vragen/contact

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, toepassingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of veranderingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreek over het EC type-examen - c. Tracering; datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h.

Controle of naam van de controleur - i. InCREMENTALE - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijslufter - l. Identificatie van het model

### SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

#### Am'D PIN-LOCK (PL)

EN 362:2004 klass B (bas) karbin

EN 12275 klass B (bas) karbin

### 1. Användningsområdet

Persönlig skyddsutrustning (PPE).

Automatiskt låsande karbin, som öppnas med ett verktyg, tillverkad för aktiviteter med risk för fall från höjd. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

#### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteti där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshylsa, (5) Låset, (6) Keylock, (7) Ring för öppning, (8) Nål för öppning.

Huvudsakliga material: aluminium.

### 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuellt lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltar för PPE: typ, modell, kontaktnio tillverkaren, serie nummer eller individuellt nummer, datum, tillverknig, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningsstillfälle

Kontrollera att ramen, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer eller rost. Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -hålet får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshylsan kan låsas och låsas upp.

#### Vid varje användningsstillfälle

Verifiera att karbinen alltid är belastad i rätt riktning. Kontrollera regelbundet att låshylsan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshylsan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 354 slinga för arbete).

### 5. Positionering av karbinen

#### En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan leda till en skada i dessa hållfäset.

För mer information se karbinernas "Product Experience" dokumentet på Petzl.com.

#### Positionerings tillbehör

Am'D PIN-LOCKs säkert lås hindrar inte från feipositionering. Använd tillbehör för att hjälpa positionera karbinen längst dess huvudaxel: STRING, TANGA, CAPTIV bar...

### 6. Öppna/Stänga

Karbinen skall användas med grinden stängd och låshylsan låst. Kontrollera vid varje användning att den är ordentligt låst.

#### Verktyg för öppning

- Ring för öppning: tryck på låset för att öppna låshylsan. Vid bortpatat verktyg kan annan objekt i samma storlek användas.

- Nål för öppning: för återkommande användning, installera nälen på handske.

#### Försiktighetsåtgärder

Verktyg för öppningen av karbin ska vara lätt tillgänglig ifall incident som kräver evakuering inträffar.

### 7. Ytterliggare information

- I ett falskskyddsystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästet 12 kN).

- I ett falskskyddsystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- I ett falskskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING, FARA:** se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** att hänga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**

**OBS:** i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (luffa mjölda, hvar, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstär dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A.** Öbegränsad livslängd - **B.** Godkända temperaturer - **C.** Försiktighetsåtgärder användning - **D.** Rengöring - **E.** Torkning - **F.** Förvaring/transport - **G.** Underhåll - **H.** Ändringar/repairationer (ej tillåtna utånför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I.** Frågor/kontakt

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet; datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionerna nogra innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta maistaa ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja lisätiedot varusteita oikaen. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

#### Am'D PIN-LOCK (PL)

EN 362: 2004 lukka B (perus) sulurengas

EN 12275 lukka B (perus) sulurengas

### 1. Käyttötarkoitukset

Henkilösuojain (PPE).

Automaattisesti lukittuvalta sulurengas, työkalulla avattava, suunniteltu toimintaan jossa on korkeasta putoamisesta vaikkava.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistasi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia tuotetta varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöoikeuksiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön valittomaa valvontaa ja silmälähtöpäätöksiä.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäs sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Nivel, (4) Lukitusvaippa, (5) Lukko, (6) Keylock, (7) Avausrengas, (8) Avaustappi.

Päämateriaalit: alumiini.

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteetie tuotettavissa vaikuttava turvallisuuteksi.

Petzl suosittelee tuotteen asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusotelmakkeeseen: tyyppi,

malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta että rengassa, nivelessä, portissa tai lukitusvaippassa ei ole halkeamia, väänymiä tai syöpmysjätkää. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja aukei.

#### Jokaisen käytön aikana

Varmista että sulurengas kuormittuu aina pääakselinsa suuntaisesti.

Tärkeää on ottaa huomioon, että sulurengas on lukittu. Vältä painetta tai hierymistä, joka voisi avata porin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämisiä järjestelmän osien kanssa (kompatibiliteetti = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Sulurengkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 354 -työliitoskyyti).

### 5. Sulurengas asento

#### Sulurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulurengas on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portin suuntaan. Sulurengkaan kuorm

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

**Am'D PIN-LOCK (PL)**

EN 362:2004 klasse B (base) koblingsstykke
EN 12275 klasse B (base) koblingsstykke

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU).

Selvsikker karabiner som kan åpnes med et verktøy. Laget for bruk i høyden der fall kan forekomme. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

**ADVARSEL**

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehylse, (5) Lås, (6) Keylock, (7) Ring for åpning, (8) Splint for åpning.

Hovedmaterialer: Aluminium.

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
For resultatene inn i et PVU-kontrollskema:
Ulstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer:
Produksjonsdato, kopplingsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte felt, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

**For du bruker produktet**

Kontroller at rammen, porten, bolten og låsehylsen på karabineren er fri for sprekker, bulker, rust e.l.
Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk.
Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.
Kontroller at låsehylsen kan åpnes og lukkes.

**Hver gang produktet brukes**

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen.
Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehylsen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med koblingsstykkeket må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. forbindelsesslinjer for arbeid som er godkjente i henhold til EN 354).

## 5. Plassering av karabineren

**En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.**

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av karabineren på tilsken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken. For mer informasjon om koblingsstykker gå til Petzl.com.

**Tillegg om posisjonering**

Am'D PIN-LOCK sikkerhetsås hindrer ikke feilposisjonering. Bruk ekstrautstyr som STRING, TANGA eller CAPTIV for å sørge for at karabineren blir belastet i lengderetningen.

## 6. Åpning/lukking

Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk. Hver gang du bruker karabineren, påse at den fullstendig lukket.

**Verktøy for å låse opp**

- Ring for åpning: Press på låsen for åpne låsehylsen. Dersom du mister dette verktøyet, kan et annet objekt med samme størrelse benyttes.
- Splint for åpning: For gjentatt bruk, fest splinten på en hanske.

### Forholdsregler

Ha alltid et verktøy lett tilgjengelig i tilfelle ulykke slik at karabineren raskt kan åpnes.

## 7. Tilleggsinformasjon

- I et fallskrigssystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.

- Fortsett eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskelige ter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallskrigssystemer må det alltid være tilstrekkelig klarng under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.

- Hvis du får forkingering er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskrigsseler kan brukes i et fallskrigssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- **ADVARSEL: FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bærskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretatt på grunn av utvidning og endring av lovekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjering - E. Torking - F. Oppvarming - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/ reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttable deler) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen som gjelder overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenning - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Styrke - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varuojit symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

**Am'D PIN-LOCK (PL)**

EN 362:2004 spojka třídy B (základní)
EN 12275, spojka třídy B (základní)

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Karabina s automatickou pojistkou zámku, kterou nelze odjistit používaným nářadím, určená pro aktivity s nebezpečným pádu z výšky. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Tělo karabiny, (2) Západka, (3) Čep, (4) Pojistka zámku, (5) Zámek, (6) Zámek Keylock, (7) Odjističací kroužek, (8) Odjističací kolík.

Hlavní materiály: hliník.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkou revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

Proveďte, zda tělo, čep, západka a pojistka zámku nevykazují známky prasklin, deformací, nebo koroze. Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo ucpan. Zkontrolujte, zda je možné pojistku zasřubovat a vyšrubovat.

**Během používání**

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose. Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zasřubovaná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. spojovací prostředek pro práci EN 354).

## 5. Poloha karabiny

**Karabina není nezničitelná.**

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jakýmkoliv dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

Více informací získáte na stránkách o zkušnostech s produkty karabin na Petzl.com.

**Polohovací příslušenství**

Bezpečné uzavření karabiny Am'D PIN-LOCK nezajistí její správnou polohu. Pro udržení karabiny v její hlavní podélné ose použijte příslušenství: STRING, TANGA, CAPTIV ...

## 6. Otevírání/uzavírání

Karabina musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku. Při každém jejím použití kontrolujte, je-li zcela uzavřená a zajištěná.

**Nástroje pro odjštění**

- Odjističací kroužek: zatlačte na zámek a odjistíte pojistku zámku. Pokud tento nástroj ztratíte, můžete použít jiný předmět stejné velikosti.
- Odjističací kolík: při opakovaném používání si můžete kolík nainstalovat na rukavici.

**Bezpečnostní opatření**

Nástroj pro odjštění by měl být ihned dostupný pro případ nehody vyžadující evakuaci.

## 7. Doplňkové informace

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.
- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvici zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zachycovací funkce jedné součásti namířena funkcí jiné součásti nástroje.
- **POZOR, NEBEZPEČÍ:** vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. **UPOZORNĚNÍ:** Nevhyné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrti.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.
- Kdy vaše vybavení vyřadit:**
  - **POZOR:** některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
  - Výrobek musí být vyřazen pokud:
    - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
    - Nebyde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
    - Neznáte jeho úplnou historii používání.
    - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Prvky normy:**

**A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výjimečných náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Pevnost - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu



## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trapezj cząszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

#### Am'D PIN-LOCK (PL)

Łącznik EN 362:2004 klasa B (podstawowy)  
Łącznik EN 12275 klasa B (podstawowy)

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Karabinek z automatycznym system blokowania, z odblokowaniem przy pomocy specjalnego narzędzia, przeznaczony do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem i jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.** Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamera lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Zatrask, (6) Keylock, (7) Narzędzie do odblokowania, (8) Trzpień do odblokowania.
Materiały podstawowe: aluminium.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce). Sprawdzić otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatłany przez żadne ciała obce (zwir, kamienie itp.). Sprawdzić prawidłowe zakręcenie i odkręcanie nakrętki.

#### Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzać czy nakrętka jest zakręcona. Uniknąć każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym urządzeniem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład lonża EN 354 do przemysłu).

### 5. Pozycje karabinka

#### Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż długiej osi, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest zakazane. Uniknąć wszelkich i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem. Więcej informacji w dokumencie Product Experience dotyczącym łączników na stronie Petzl.com.

#### Aksesoria podtrzymujące

Pewność blokady Am'D PIN-LOCK nie chroni karabinka przed ustawieniem się w złych pozycjach. Należy użyć akcesoriów, które ustawi karabinek wzdłuż osi podłużnej: STRING, TANGA, poprzeczki CAPTIV...

### 6. Zamykanie/Otwieranie

Podczas używania karabinek musi być zamknięty i zablokowany. Po każdej instalacji należy się upewnić, że blokada jest całkowita.

#### Narzędzia do otwierania

- Narzędzie do odblokowania: nacisnąć na zatrask, by umożliwić otwarcie nakrętki. W razie zgubienia narzędzia, można użyć przedmiotu o podobnym rozmiarze.
- Trzpień do odblokowania: do często powtarzanych manipulacji należy zamocować trzpień do rękawiczki.

#### Środki ostrożności

Narzędzie do odblokowania musi być szybko dostępne, w razie wystąpienia sytuacji wymagającej ewakuacji.

### 7. Dodatkowe informacje

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać swoje funkcjonalności.
- **UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO:** należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania! **UWAGA:** bezwzględne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, powalenie na podłogę itp.

- Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
  - Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
  - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jest jeśli przeszarżały (rozwić prawny, normalny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.). Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia nielimitowany** - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedban i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

#### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

#### Am'D PIN-LOCK (PL)

EN 362: 2004 razred B (base) vezni člen  
EN 12275 razred B (base) vezni člen

### 1. Področja uporabe

Osebnā varovalna oprema (OVO).

Vponka z avtomatskim zapiranjem, z odklepanjem s pomočjo orodja, namenjena za dejavnost s tveganjem padca z višine.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

#### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so vedno s sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Prvi uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vsajšno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) Steblo, (2) vratica, (3) zakovica, (4) varnostna matica, (5) klučavnica, (6) Keylock, (7) obroček za odklepanje, (8) net za odklepanje.

Glavni material: aluminij.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO; to, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, pomba, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Preverite, da so steblo, vratica in varnostna matica brez razpok, deformacij ali znakov korozije. Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko ino do konca zapirajo. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena. Preverite, da se matica lahko privije in odvije.

#### Med vsako uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvilo matico ali poškodovalo vratca. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 354 podajšek za delo).

### 5. Namestitvev vponke

#### Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zapta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtini vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost. Za več informacij si ogledte dokumentacijo o izkušnjah z veznimi členi na Petzl.com.

#### Dodatki za pozicioniranje

Varnostna klučavnica Am'D PIN-LOCK vponke ne preprečuje napačnega pozicioniranja. Uporabite pripomoček, da si pomagata ohraniti obremenjenost vponke po glavni osi: STRING, TANGA, CAPTIV...

### 6. Odpiranje/zapiranje

Vponko morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Pri vsaki uporabi se prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

#### Orodja za odklepanje

- Obroček za odklepanje: Pritisnite na klučavnico, da odklenete matico. Če ste ta pripomoček izgubili, lahko uporabite drug predmet te velikosti.
- Net za odklepanje: Pri ponavljajočem odklepanju namestite net na rokavico.

#### Varnostna opozorila

Orodje za odklepanje bi moralo biti na voljo v primeru nezgode, ki zahteva evakuacijo.

### 7. Dodatne informacije

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.
- Imeti morate našt in potrdno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izogneite udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija nevarno vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- POZOR: NEVARNO, poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob trapeve ali ostre površine.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevali morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**
**POZOR:** izjemno dolgočasno lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladn z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikone:

**A. Neomejena življenjska doba** - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Sušenje** - **F. Shranjevanje/transport** - **G. Vzdrževanje** - **H. Prirredbe/popravila** (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

#### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirredbe, neprilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdrujljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaprtača številka izdelka - j. Standardi - k. Nastančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokozóitól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalmasan!

### Am'D PIN-LOCK (PL)

Az EN 362:2004 B (base) osztály előírásainak megfelelő összekötőelem

Az EN 12275 B (base) osztály szabványának megfelelő összekötőelem

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerés.

Automata zárendszertől, eszközzel nyitható karabiner leesés veszélyével járó magasban végzett tevékenységekhez.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felállóság

### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.**

A termék használata előtt elkövetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassza és megértse a termékhez mellékelт valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért és maga viseli a felelősség követelményeit. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárógyűrű, (5) Zár, (6) Keylock, (7) Nyitőszék, (8) Nyitóűske.

Alapanyag: alumínium.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép alapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat erka jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
A termék használatakor mindig ellenőrizze, hogy az Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelek stb. (a testen, a szegecsen, a nyelven és a zárógyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test.

Ellenőrizze, hogy a zárógyűrű kézzel akadálytalanul be- és kicsavarható.

### A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossz tengelyi irányában tartsa.

A zárógyűrű becsavarát állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kérjük, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsíthatja. Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználást eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az összekötőelemmel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 354 és/vagy EN 362 szabványnak).

## 5. A karabiner helyzete

**A karabiner nem tönkretéhetően.**

A karabiner szakítószilárdsága hossztenge ly-i irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner más irányú, pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő terhelése veszélyes és csökkenteni annak szakítószilárdságát. További információk az összekötőelemekkel kapcsolatban a Product Experience dokumentumban a Petzl.com honlapon.

### A megfelelő irányban tartás eszközei

Az Am'D PIN-LOCK zárasának biztonságossága nem jelenti a helytelen pozicionálás elkerülését. Használon olyan eszközöket, melyek biztonságát a karabiner megfelelő helyzetét és hosszirányban való terhelését: STRING, TANGA, CAPTIV átlátszó stb.

## 6. Nyitás/zárás

A karabinert kizárólag zárt nyelvvel és lezárt zárógyűrűvel szabad használni. Minden beakasztásnál ellenőrizze a tökéletes zárást.

### Nyitóeszközök

- Nyitóeszközök a zárógyűrű nyitáshoz nyomja meg a zárat. Ha elveszté ezt az eszközt, más azonos méretű eszköz is használható.
- Nyitóűtske: ismételt nyitáshoz-záráshoz rögzítse a tűskét a kesztyűjéhez.

### Övintézkedések

A karabiner nyitására szolgáló eszköz mindig legyen gyorsan elérhető, hogy baleset esetén a mentést ne akadályozza.

## 7. Kiegészítő információk

- Zuhánást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A termék kátdőtá pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kn szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó légás közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.
- A kátdőtá pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimálizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- UV/ÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beüthetvezeretben való hosszantartó légás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénringsé rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználóknak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.
- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

### Leszelés/fej

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkúlvástól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erköstés) éste.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszábak/szállítás, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt)
- A leszeléezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni. Jelmagyarazata:
- **Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szállítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl javításra kérésével csak a gyártó szakszervezetben engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésesszrű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés válós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

Ha jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusánusítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: szám sor – termék cikkszáma + egyéni

azonosítószám - d. Szakítószilárdság - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrzés nyelvére - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Összítés eI figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Model azonosítója

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации предоставляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Проверьте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### Am'D PIN-LOCK (PL)

Карabin EN 362:2004 класс B (базовый)

Карabin EN 12275 класс B (базовый)

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Деятельность, при которой используются карabiны с автоматической блокировкой и разблокировкой при помощи устройств разблокировки, связана с риском падения с высоты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения. Знакомство с инструкцией не может привести к возникновению дополнительных рисков, в ограничениям по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или людьми, прошедшими курс среднетреняжный компетентным лицом. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Шарнир, (4) Муфта, (5) Кнопка блокировки, (6) Система Keylock, (7) Кольцо разблокировки, (8) Штырек разблокировки.

Основные материалы: алюминий.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый контроль снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра занесите в инспекционную форму проверки СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, отмеченные проблемы и комментарии, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и муфте. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Проверьте муфту: она должна полностью открываться и закрываться.

### Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карabin всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что карabin замуфтован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить муфту. Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое может привести к возникновению рисков, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: EN 354 – страховочные стропы).

## 5. Расположение карабина

**Карabin не является абсолютно прочным.**

Карabin наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагрузку карабина в любых других направлениях (например по малой оси или с открытой муфтой) опасно, и это может уменьшить его прочность. Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

### Аксессуары для позиционирования карабина

Правильная блокировка Am'D PIN-LOCK не гарантирует его правильное позиционирование. Используйте фиксаторы карабина для управления карабина в правильном положении (по направлению его главной оси): STRING, TANGA, перемычку для фиксации карабина CAPTIV...

## 6. Открытие и закрытие карабина

При использовании карабина его защелка должна быть всегда закрыта, а муфта заблокирована. При каждом использовании карабина убедайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

### Инструменты для разблокировки

- Кольцо разблокировки: нажмите на кнопку разблокировки для открытия муфты. Если данное кольцо утеряно, вы можете использовать любой другой предмет идентичных размеров.

- Штырек разблокировки: при частом применении карабина закрепите штырек разблокировки на рабочей печати.

### Меры предосторожности

Устройство, позволяющее открыть карabin, должно быть легко доступно на случай необходимости проведения эвакуации при возникновении чрезвычайной ситуации.

## 7. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.
- Следите за тем, чтобы анкерная точка была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.
- Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения связанного с использованием данного изделия также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

#### Выборка снаряжения:

- **ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
- Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
  - Снаряжение подвергалось воздействию сильного льва или большой нагрузки.
  - Снаряжение не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
  - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
  - Когда вы оустраиваете маршрут, который не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
  - Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

**A. Срок службы неограничен** - **B. Допустимый температурный режим** - **C. Меры предосторожности** - **D. Чистка** - **E. Сушка** - **F. Хранение/транспортировка** - **G. Обслуживание** - **H. Модификация/Ремонт** (запрещены все мастераские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/Контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного продукта
б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с
Прослеживаемость: матрица данных - артикул изделия + индивидуальный номер - d. Нагрузка - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели





본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나프루나로 연락한다.

Am' D PIN-LOCK (PL)
EN 362:2004 B형태 (기본) 연결장치
EN 12275 B형태 (기본) 연결장치

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 도구를 사용하여 개폐가능한 자동 잠금 카라비너로 추락 위험이 있는 높은 곳에서의 활동을 위해 고안되었다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람들이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

- (1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 잠금, (6) 키락, (7) 열림 고리, (8) 열림 핀.
주요 재료: 알루미늄.

3. 재료 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다. 페즐은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 페즐의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있지 않는지 확인한다. 잠금부분이 잠기고 풀리는지 확인한다.

사용 도중

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 354 구조용 랜야드).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방법으로 연결장비에 하중이 실리는 것은 (예, 짊어축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다. 더 많은 자료를 위해 Petzl.com의 커넥터에 제품 경험문서를 확인한다.

위치 잡기용 부속품

Am' D PIN-LOCK의 안전 잠금은 위치가 잘못잡히는 상황을 예방할 수 없다. 카라비너를 장축에 위치하도록 유지하도록 돕는 부속품을 사용한다: STRING, TANGA, CAPTIV bar 등등.

6. 개폐

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

해제용 도구

- 열림 고리: 덮개를 풀기 위해 잠금 부분을 누른다. 이 도구를 잃어버렸다면, 같은 크기의 다른 도구를 사용할 수 있다.
- 열림 핀: 반복적인 사용을 위해 핀을 장갑에 설치해준다.

주의사항

카라비너를 열기위한 도구는 대피를 요구하는 사건의 경우에 손쉽게 사용가능하다.

7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 우기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고, 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지

않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 지력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.
**장비 폐기 시점:**
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
**제품 참조:**
**A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 섹트 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선** (페즐 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**
**3년간 보증**
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 고초, 부적절한 보관, 울바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 번호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标识将告知您使用此装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl.

Am' D PIN-LOCK (PL)
EN 362:2004 B级 (基本型) 锁扣
EN 12275 B级 (基本型) 锁扣

1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。自动锁锁扣，可解锁，设计用于有高处坠落风险的设计。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

- (1) 锁身, (2) 锁门, (3) 转轴, (4) 锁套, (5) 锁, (6) Keylock锁鼻, (7) 解锁环, (8) 解锁门。
主要物料: 铝合金。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您的所在国的要求和 Usage 状况)。请根据Petzl.com 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期; 生产、购买、第一次使用、下一次检查; 问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扣身、闸门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门闭合, 能否自动完全的上锁。Keylock孔不得有任何阻塞。检查上锁套能锁住和打开。

每次使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开, 或损坏锁套的压力或摩擦。定时掌握产品状况以及其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准(如, EN 354工作挽锁)。

5.锁扣的正确位置

锁扣可能造成损坏的情况。当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时, 其强度达到最大。其他任何方式的受力(如, 在副轴上, 或锁门打开时)都是危险的并且会降低其强度。如需更多信息, 请登录Petzl.com查阅产品使用经验文件。

定位配件

Am' D PIN-LOCK的确保锁并不能防止错误定位。使用配件可有助于保持锁扣在其主轴上正确定位: STRING, TANGA, CAPTIV 条等。

6.打开/闭合

锁扣 必须在其锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

解锁工具

- 解锁环: 按压锁使其锁套解锁。如果该工具遗失, 也可以使用其他同尺寸的物体。
- 解锁门: 适用于多次操作, 安装于手套上。

注意事项

锁扣解锁工具必须保持随时可用状态以备需要撤离情况发生。

7.补充信息

- 在一个止坠系统中, 锁扣的长度影响到坠落距离。您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置, 而且应符合EN 795 标准(最小拉力为12kN)。
- 在一个防坠落系统中, 在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点正确放置, 以降低坠落风险并缩短坠落距离。止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告: 保护好您的装备, 避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告: 惰性悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。
何时需要淘汰您的装备:
警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用类型, 使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等)。
产品在经历以下情况后必须淘汰:
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

标识:

- A. 无限寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有严重伤害或死亡风险。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪: 信息=型号+序列号 - d. 强度 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือระบุบริเวณอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้รับผิดชอบของลูกในการมีระดับคือคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอติพิพลาติในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ชิดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายอื่นของเสีย หรือไม่เข้าใจของควาในคู่มือนี้

**Am'D PIN-LOCK (PL)**

ตัวคอแบบมาตรฐาน EN 362:2004 class B (พื้นฐาน)

ตัวคอแบบมาตรฐาน EN 12275 class B (พื้นฐาน)

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) การไปในระบบประตูล๊อคอัตโนมัติ มันจะไม่ถูกปลดล๊อคโดยอุปกรณ์อื่น ถูกออกแบบมาเพื่องานที่เสี่ยงต่อการตกจากที่สูง อุปกรณ์นี้จะจ่อไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

**ความรู้รับผิดชอบ**

**คำเตือน**  
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย**  
**ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกตอง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะจ่อถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควารับผิดชอบหรือใช้ ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรู้รับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับ ในผลที่กิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของควาในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) ลำตัว (2) ประตู (3) หมุดยึด (4) ปลอกล๊อคประตู (5) เบ้าล๊อค (6) คีย์ล๊อค (7) แหวนปลดล๊อค (8) เข็มปลดล๊อค
- วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

**3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของลูกขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ ของการผลิตวันที่สั่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

เช็คในแง่ทั้งลำตัว ประตู หมุดยึดและปลอกล๊อคประตูไม้ลัดขัดและปราศจากรอยร้าว การบิดรูป่าง การสึกกร่อน ตรวจเช็คการเปิดของประตู และปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ประตูล๊อคต้องไม่ถูกปลดล๊อคหรือมีสิ่งอุดตัน เช็คว่าปลอกล๊อคประตูทำการล๊อคและคลายล๊อคได้ดี ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าตัวการาไปเนอร์รองรับน้ำหนักที่คำนวณหลักของมันเสมอ ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าประตูล๊อคดีแล้ว หลังเลิกใช้งานหรือสิ่งลัดขัดที่จะทำให้ล๊อคไม่ไ้หรือทำให้ประตูล๊อคเสียหาย เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองกับชิ้นส่วนอื่น

**4. ความเข้ากันได้**

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ลิดกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม้ลัดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับล๊อคเชื่อมต่อ จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เป็นมาตรฐานของเชือกสั้นที่ใช้ในการทำงาน)

**5. ตำแหน่งของตัวการาไปเนอร์**

**ตัวล๊อคไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย**

ตัวล๊อคมีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงคานแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปิดล๊อค การโซแรงกดลงบนคานอื่นของราราไปเนอร์ (เช่น บนคานรอง หรือในขณะที่ประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ลู่ออกสารเกี่ยวกับคู่มือการใช้ตัวล๊อคเชื่อมต่อที่ Petzl.com

**ตำแหน่ง อุปกรณ์เสริม**

เข็มล๊อคของ Am'D PIN-LOCK ที่หาหน้ที่ป้องกันไม่ให้การาไปเนอร์อยู่ติดตำแหน่ง ใช้ อุปกรณ์เสริมช่วยให้การาไปเนอร์อยู่ในตำแหน่งแกนหลัก เช่น STRING, TANGA, CAPTIV bar...

**6. การเปิด / ปิดล๊อค**

การาไปเนอร์จะต้องใช้งานในสภาพที่ประตูปิดและล๊อคอยู่เสมอ ให้ตรวจเช็คทุกครั้งที่ใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่าประตูปิดล๊อคอย่างสมบูรณ์แล้ว

**อุปกรณ์ช่วยปลดล๊อค**

- แหวนปลดล๊อค กดที่เบ้าล๊อคเพื่อปลดปลดล๊อค ถ้าอุปกรณ์ช่วยนี้หล่นหายไป ให้วัสดุอย่างอื่นที่มีขนาดเท่ากันแทนได้
- เข็มปลดล๊อค เพื่อการาใช้ซ้ำ ให้ลิดเข็มไว้ที่บนถุงมือ

**การป้องกันมือถือน**

อุปกรณ์ที่ใช้ปลดล๊อคการาไปเนอร์ ควรมีเตรียมพร้อมไว้ใช้เพื่อกรอถอพย จากอุบัติเหตุที่อาจเกิดขึ้น

**7. ข้อมูลเพิ่มเติม**

- ในระบบขับเคลื่อนการค ความยาวของคการาไปเนอร์มีผลต่อระยะทางการค
  - คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำใ้ได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
  - จุดยึดลิดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงตองไม่น้อยกว่า 12 kN)
  - ในระบบขับเคลื่อนการคเป็นสิ่งสำคัญที่จะตองตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการาใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการคคกเกิดขึ้น
  - ตองแนใจว่า จุดยึดลิดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการค
  - สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงร่างกาย ในระบบขับเคลื่อนการคเท่านั้น
  - เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลราชต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลบประสิทธิภาพลงควาสนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
  - คำเตือน อันตราย ลู่อุปกรณ์โดยหลังเลิกใช้งานลัดกับสารถักคร่อน หรือวัสดุที่มีพื้นผิวแหลมคม
  - ผู้ใช้งานตองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
  - คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดทำให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
  - อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายยังรุ่นออกอาษาของประเทศผู้เป็นแหล่งลิด ตัวแทนจำหน่ายจะตองจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
  - แนใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน
- ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**
- ขอควระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ตองถูกเลิกใช้เมื่หลังจากราใช้งานที่องครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของาราใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สภาพที่ไกลทะเลลึกของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะตองเลิกใช้ เมื่อ
- ได้เคยมีการคคกรรชากองรุนแรง (ถูกนิจัดจำกัด)
  - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
  - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการาใช้งานมาก่อน
  - เมื่อคกรุ่น ลาสมีจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำเอาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
- สัญลักษณ์**
- A. ในฉลากข้อมูลการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควระวัง การใช้งาน - D. การทำทวามสะอาด - E. ทำใ้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนสง - G. การบำรุงรักษา - H. การคดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถามติดคอ**

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพรองจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพรองจากการาใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขคดแปลง การเก็บรักษาในกฎวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

- a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการาใช้โดยละเอียด - l. การแสดงรุ่น